

## 服務收費 Service Charge

	顧問/高級中醫師 Chinese Medicine Consultant / Senior Chinese Medicine Practitioner	中醫師 Chinese Medicine Practitioner
診金 Consultation	\$150	\$110
針灸治療 Acupuncture	\$280	\$220
推拿 Naprathy	\$380	\$300
藥物費用 Prescription drugs	\$50 - \$80 (每劑 per dose)	
代煎中藥 Herbal decoction	每劑 \$10 (3劑起) \$10 per dose (Min. 3 doses)	

## 付款方法 Payment Methods

現金 Cash  
 信用卡 Credit cards (Visa / MasterCard / UnionPay)  
 醫療券 Health Care Voucher

## 服務時間 Consultation Hours

星期一、三、四及六 : 上午九時至下午一時  
 下午二時至下午五時  
 星期二及五 : 上午十一時至下午一時  
 下午二時至下午七時  
 星期日及公眾假期 : 休息  
 Mon, Wed, Thu & Sat : 9:00 am - 1:00 pm  
 2:00 pm - 5:00 pm  
 Tue & Fri : 11:00 am - 1:00 pm  
 2:00 pm - 7:00 pm  
 Sun & Public Holiday : Closed

## 合作夥伴 Partners

醫院管理局 Hospital Authority  
 香港理工大學 Hong Kong Polytechnic University  
 中國中醫科學院 China Academy of Chinese Medical Sciences

## 位置圖 Location



### 本中心位置 Our Location

東華東院—香港理工大學王澤森  
 中醫藥臨床研究服務中心  
 Tung Wah Eastern Hospital –  
 Hong Kong Polytechnic University  
 Wilson T.S. Wang  
 Chinese Medicine Clinical  
 Research and Services Centre

日間醫療服務大樓  
 Ambulatory Medical  
 Services Block

東華東院  
 Tung Wah  
 Eastern Hospital

巴士  
 Bus 5B 8H

## 前往方法 Getting Here

### 乘搭巴士 By Bus

巴士路線 5B 及 8H，在東華東院站下車。  
 Bus route 5B and 8H stop at Tung Wah  
 Eastern Hospital station

### 乘搭港鐵 By MTR

在銅鑼灣站 F 出口步行約 10 分鐘。  
 A 10 minute walk from Exit F of Causeway  
 Bay MTR Station

服務收費本以院最新公佈為準。內容如有修訂，恕不另行通知。  
 The updated charges are subject to the announcement of Tung Wah Group.  
 All information is subject to change without prior notice.

2019 年 2 月版本  
 2019 February version

東華東院 — 香港理工大學

王澤森中醫藥

臨床研究服務中心



Tung Wah Eastern Hospital –  
 Hong Kong Polytechnic  
 University  
 Wilson T.S. Wang  
 Chinese Medicine Clinical  
 Research and Services Centre



查詢及預約電話  
 Enquiry & Appointment  
**2162 6363**

地址 Address  
 香港銅鑼灣東院道十九號  
 東華東院日間醫療服務大樓三樓  
 3/F., Ambulatory Medical Service Block,  
 Tung Wah Eastern Hospital,  
 19 Eastern Hospital Road,  
 Causeway Bay, Hong Kong

<http://www.tungwah.org.hk/>





## 發展背景

東華三院的中醫服務已有一百四十多年的悠久歷史，為配合政府的中醫藥發展政策，我們推行了一連串的中醫服務發展計劃，包括與本地大學及醫院管理局合作，成立以醫、教、研為主的中醫藥中心，以實踐循證為本的中醫藥臨床科研，及提供高質素的中醫專科醫療服務。東華三院於2003年5月12日與香港理工大學簽署合作備忘錄，共同於東華東院成立王澤森中醫藥臨床研究服務中心，不但為市民提供優質的中醫藥服務，更為中西醫藥科研及教學提供一個良好的環境。

## 中心目標

發揮中醫臨床研究基地之功能，兼顧醫療服務、教學和學術研究；

提供優質、現代化及科學化的中醫專科醫療服務，並融合中西醫療作業；

作為中西醫藥的培訓基地，培訓本地中西醫藥學生；

與本地及國內外學術醫療機構合作，推動及進行循證為本的中醫藥臨床研究；及

教導市民正確中醫藥知識，推行中醫藥的健康促進活動。

## 主要服務

### 中醫專科門診服務

包括內科、腫瘤科、皮膚科及腦內科等。

### 針灸治療

主治頭痛、三叉神經痛、頸肩腰腿痛、經痛、中風後遺症、面神經麻痺、膝關節病、肩周炎等。

### 中藥房

提供中草藥及中藥顆粒，並設有煎藥服務。

東華三院李恩李銒麟父子中央煎藥中心另提供配藥及自費「中藥湯劑派遞服務」，詳情請參閱有關單張及中心內張貼的海報。

### 保健產品

本中心售賣東華三院「草本健康茶」系列及「藥膳湯料」系列的保健產品，詳情請參閱有關單張。

## Background

Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) have been providing Chinese medicine services for over 140 years. To align with the Chinese medicine policy of the Government, we collaborate with local universities and the Hospital Authority to establish Chinese medicine service centres. We aim at providing high-quality Chinese medicine specialist services and promote evidence-based clinical researches. TWGHs entered into a Memorandum of Understanding on May 12, 2003 with The Hong Kong Polytechnic University to establish the Wilson T.S. Wang Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre at Tung Wah Eastern Hospital to provide quality Chinese medicine services and provide an environment and a platform for teaching and evidence-based research activities on Chinese and western medicine.

## Objectives

To serve as a base for providing quality Chinese medicine services, training programs and conducting clinical researches.

To provide high-quality, modernized and scientific Chinese medicine specialist services and integrated Chinese and western medicine service;

To serve as a Chinese medicine training and clinical attachment centre for local students of Chinese and western medicine;

To collaborate with local, mainland and overseas academic and healthcare institutions in promoting and implementing evidence-based Chinese medicine clinical researches; and

To broaden the understanding of Chinese medicine by providing health education and promotional activities to the public.

## Services

### Chinese medicine specialist outpatient service

We provide consultation on internal medicine, oncology, dermatology and brain diseases.

### Acupuncture services

We provide treatment on hemicrania, trigeminal neuralgia, pain on neck, shoulder, waist and limbs, menstrual pain, stroke sequela, facial palsy, gonarthrosis and peritendinitis, etc.

### Chinese medicine dispensary

We provide different forms of herbs for patients, including raw herbs and concentrated granules. Herbal decoction service is also provided.

TWGHs Lee Yen & Lee Yuk Lun, JP, Father & Son Centralized Decoction Centre provides herbal decoction and paid delivery service. Please ask for more information at Dispensary and Registration counters.

### Health products

TWGHs Herbal Soup Packs and Herbal Tea are available for sale at our centre. Please ask for more information at Dispensary and Registration counters.

